



**CalMediConnect**  
Your choice for complete care



JOHN SAMPLE  
1234 SAMPLE STREET  
ADDRESS 2  
ANYTOWN CA 90000

XX/XX/XXXX

## معلومات هامة

تتلقى هذا الخطاب لأن لديك كلا من Medicare وMedi-Cal. والطريقة التي تتلقى بها الرعاية الصحية سوف تتغير. إذ سوف يكون لديك الآن المزيد من الخيارات لتلبية احتياجات الرعاية الصحية الخاصة بك.

### ما هي خطة Cal MediConnect؟

خطة Cal MediConnect هي إحدى خطة Medicare/Medi-Cal التي ستدير مزاياك في Medicare وMedi-Cal. ويعني تسجيلك في إحدى خطط Cal MediConnect أنك سوف تحافظ على مزاياك في Medicare وMedi-Cal بدون تكلفة إضافية، لكن يجب أن تستخدم مزودي خدمة Cal MediConnect الذين تتبعهم. ويمكنك أيضاً الحصول على مزايا إضافية للانتقالات ورعاية النظر.

### ما هي خيارات خطتي؟

ستحصل على مزيد من المعلومات حول خيارات خطتك الصحية قريباً. كما يمكنك اختيار إحدى خطط Cal MediConnect أو اختيار البقاء في خدمة Medicare العادية. وإذا اخترت البقاء مع خدمة Medicare العادية، فيجب عليك أن تختار إحدى خطط Medi-Cal الصحية للحصول على مزايا Medi-Cal الخاصة بك. وإذا لم تحدد خياراً، فسنقوم باختيار إحدى خطط Cal MediConnect من أجلك. سوف تحتفظ بالمزايا والخدمات التي لديك الآن، وستعمل خطة Cal MediConnect مع أطباءك ومزودي الخدمة لك.

هذا أول خطاب يُطالعك على خياراتك الجديدة. وسوف تتلقى خطاباً ثانياً يتضمن المزيد من المعلومات حول خياراتك قريباً. كما يمكنك اختيار إحدى خطط Cal MediConnect في مقاطعتك أو اختيار البقاء مع خدمة Medicare العادية.

### الخيارات المتاحة لك هي:

1. التسجيل في إحدى خطط Cal MediConnect. تغطي هذه الخطط الصحية خدمات كل من Medicare وMedi-Cal. وإذا انضمت إلى إحدى خطط Cal MediConnect فإنك ستنتقل إلى Multipurpose Senior Services Program و In-Home Supportive Services (IHSS) و (MSSP) و Community-Based Adult Services (CBAS) ورعاية ترفيهية منزلية من خلال خطة Cal MediConnect. كما أنها تغطي رعاية النظر والانتقالات. وستعمل خطة Cal MediConnect معك ومع أطباءك ومزودي الخدمة الذين تتبعهم لضمان حصولك على الرعاية التي تحتاجها.



2. **التسجيل في (PACE) Program of All-Inclusive Care for the Elderly**. إذا كنت تبلغ من العمر 55 عاماً أو أكثر وكنت بحاجة إلى مستوى أعلى من الرعاية للعيش في المنزل، قد يمكنك الانضمام إلى برنامج PACE. حيث يقدم PACE كل مزايا Medicare و Medi-Cal علاوةً على بعض الخدمات الإضافية لمساعدة كبار السن الذين لديهم ظروف مزمنة في المنزل.

3. **التسجيل في إحدى خطط Medi-Cal الصحية فحسب**. وسوف تظل خطة Medicare الخاصة بك كما هي عليه الآن. وإذا انضمت إلى إحدى الخطط الصحية من Medi-Cal، فإنك ستحتفظ بأطبائك ومستشفياتك التابعة لـ Medicare، كما ستحصل على مزايا Medi-Cal مثل Multipurpose Senior Services Program و In-Home Supportive Services (IHSS) (MSSP) و Community-Based Adult Services (CBAS) والرعاية التمريضية المنزلية من خلال خطة Medi-Cal الصحية.

### كيف تساعدني إحدى خطط Cal MediConnect؟

سوف تساعدك أي خطة لـ Cal MediConnect لأن مزايا Medicare و Medi-Cal تعمل معاً وبشكل أفضل من أجلك.

يعمل أطباؤك وصيادلتك و IHSS و CBAS و MSSP ومزودو الخدمة الآخرون معاً للاعتناء بك وينسقون فيما بينهم لاختيار من يساعدك في الحصول على الرعاية والخدمات التي تحتاجها. ويسمى هذا بـ "تنسيق الرعاية".

### ماذا ينبغي أن أفعل الآن؟

- تحدث عن خياراتك مع شخص على دراية باحتياجاتك من الرعاية الصحية، مثل أسرتك أو أطبائك أو مركز كبار السن المحلي الذي تتبعه و/أو مركز العيش المستقل.
- راقب بريدك بحثاً عن طرد من Health Care Options في غضون شهر.
- إذا رغبت في الحديث إلى مستشار تأمين صحي حول خياراتك، اتصل بـ **California Health Insurance Counseling & Advocacy Program (HICAP)** على الرقم **1-800-434-0222**.
- إذا كنت بحاجة إلى هذا الخطاب بلغة أخرى أو بتنسيق مختلف، مثل الطباعة بأحرف كبيرة أو كمادة مسموعة أو على طريقة برايل؛ أو إذا كنت بحاجة إلى المساعدة في فهم هذا الخطاب، يرجى الاتصال على:

### Health Care Options

TTY: 1-800-430-7077 • 1-844-580-7272

الاثنين - الجمعة، 8 صباحاً - 5 مساءً

[www.HealthCareOptions.dhcs.ca.gov](http://www.HealthCareOptions.dhcs.ca.gov)



**Cal MediConnect Health Plan Options  
and Changes in your Medi-Cal Health Plan**

**Who to Call for Help or More Information  
In Los Angeles County**

Call the Participating Health Plans Below:

Health Net

☎ 1-888-788-5395

L.A. Care

☎ 1-888-522-1298

CareMore

☎ 1-888-350-3447

Care 1<sup>st</sup>

☎ 1-888-592-7168

- To see if your doctors and other health providers are in the Plan's network
- To find a new doctor or other provider
- To make sure your current medications are covered
- If you need help with health issues
- If you need transportation to get to your appointments
- If you need more help to stay healthy and at home

Health Insurance Counseling and Advocacy Program (HICAP) ☎ (213) 383-4519

- To learn more about your Medicare options
- For free, individual counseling help in deciding which Medicare and Medi-Cal options best meet your needs

Health Care Options ☎ 1-844-580-7272

TTY: 1-800-430-7077

- For information and help to enroll in, change or leave a health plan

Cal MediConnect Ombudsman ☎ 1-855-501-3077 (available after April 1, 2014)

- If you have a complaint or problem that your Health Plan has not been able to resolve to your satisfaction

Medicare ☎ 1-800-633-4227 TTY 1-877-486-2048 Visit [www.medicare.gov](http://www.medicare.gov)

- For information about the Health Plan options in your county
- To check the prescription drugs covered